

Porównanie tłumaczeń Marka 8:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I pytał ich ile macie chlebów zaś powiedzieli siedem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zapytał ich: Ile macie chlebów? Odpowiedzieli: Siedem.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I pytał ich: Ile macie chlebów? Oni zaś powiedzieli: Siedem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I pytał ich ile macie chlebów zaś powiedzieli siedem
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I zapytał: Ile macie bochenków? Siedem — odparli.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zapytał ich: Ile macie chlebów? A oni odpowiedzieli: Siedem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I spytał ich: Wieleż macie chlebów? A oni rzekli: Siedm.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zopytał ich: Wiele chleba macie? Którzy rzekli: Siedmioro.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zapytał ich: Ile macie chlebów? Odpowiedzieli: Siedem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zapytał ich: Ile macie chlebów? Oni zaś rzekli: Siedem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zapytał ich jednak: Ile macie chlebów? Oni oznajmili: Siedem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapytał ich: „Ile macie chlebów?”. Odpowiedzieli: „Siedem”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zapytał ich: „ Ile macie chlebów? ” Odpowiedzieli: „Siedem”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I pytał ich: Wiele macie chlebów? a oni rzekli: Siedmioro.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I pytał ich: - Ile macie chlebów? - Siedem - odpowiedzieli.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Запитав їх: Скільки маєте хлібів? Вони ж сказали: Сім.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I wzywał do wyrażnienia się ich: Jak liczne macie chleby? Ci zaś rzekli: Siedem.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc ich spytał, wystawiając na próbę: Ile macie chlebów? Zaś oni powiedzieli: Siedem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"Ile macie chlebów?" - zapytał ich. Odrzekli: "Siedem".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz on jeszcze ich zapytał: "Ile macie chlebów?" Rzeki: "Siedem".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—A ile macie chleba?—zapytał Jezus. —Siedem bochenków—odparli.